

# DOUBLE-ENDED SINGLE-USE ENDOSCOPE CLEANING BRUSH KIT

(ENGLISH & FRENCH IFU)

CHANNEL CLEANING BRUSH KIT 9122,  
9140 & 9142

9122 KIT INCLUDES CHANNEL CLEANING BRUSH 9192  
& SUCTION WELL AND VALVE CLEANING BRUSH 9992

9140 KIT INCLUDES CHANNEL CLEANING BRUSH 9194  
& SUCTION WELL CLEANING BRUSH 9990

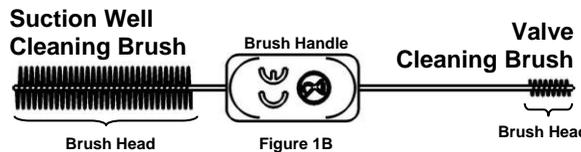
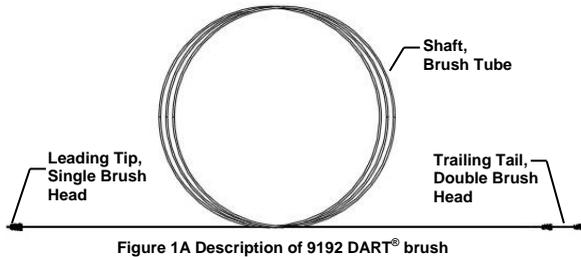
9142 KIT INCLUDES CHANNEL CLEANING BRUSH 9194  
& SUCTION WELL AND VALVE CLEANING BRUSH 9992

**Instructions for Use** **2**

**Mode d'emploi** **5**

*Choose PriMed for the Perfect Swipe!*

## DEVICE DESCRIPTION – Channel Cleaning Brush



**Rx ONLY**

**CE**

**EC REP**

ADVENA LIMITED  
Tower Business Centre  
2<sup>nd</sup> Fl., Tower Street  
Swatar, BKR 4013  
Malta



PRIMED INSTRUMENTS INC.  
1080 Tristar Drive, Unit 14  
Mississauga, Ontario, L5T 1P1  
Canada  
PHONE: 905-565-0565  
FAX: 905-565-0566  
www.primedENDO.com



Instructions for Use / Mode d'emploi  
W-7.5.3-W6 – DESUCB KIT IFU  
Revised & Approved & Effective /  
Révisé et approuvé; en vigueur  
2019-11-08  
© 2019 PriMed Instruments Inc.

## INTENDED USE

These instruments are intended to be used as an aid in cleaning and disinfecting flexible endoscopes. DART® Channel Cleaning Brushes are used to scrub the inside of the Endoscope channel and loosen any debris present. Suction Well and Valve Cleaning Brushes are used to scrub the inside of Suction Well and Valve to loosen any debris present. Do not use these instruments for any purpose other than their intended use.

## SIGNAL SYMBOLS

<b>WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which could result in death or serious injury.
<b>CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which may result in minor or moderate injury.
<b>NOTE</b>	Indicates additional helpful information.

## CONTRAINDICATIONS

Do not use the cleaning brushes if the channel(s) are known to be occluded as this may result in damage to the channel. Never use excessive force when introducing or withdrawing the brush. Use of excessive force may damage the brush or the equipment being cleaned.

Follow all cleaning instructions of the endoscope's Original Equipment Manufacturer. Do not use a specific cleaning brush in a specific channel if use is not recommended by the endoscope's Original Equipment Manufacturer.

## CAUTIONS

- Do not use Channel Cleaning Brushes for cytological tissue sampling or any other diagnostic or therapeutic purposes. Patient injury, cross-contamination, equipment damage may occur.
- Never coil brush into a diameter smaller than 15cm. The brush can be damaged if coiled too tightly.
- Only trained and qualified personnel should be given the responsibility to reprocess endoscopes.
- Ensure that the brush size is compatible with Endoscope Channel. See brush label for compatible channel size and length.
- When using detergent and disinfection solution, always follow the manufacturer's recommendations regarding temperature, soaking time and concentration.
- Do not attempt to insert the brush in any other ways than those specified in manual provided by endoscope manufacturer. Do not attempt to withdraw the brush from openings other than those specified in manual provided by endoscope manufacturer. Doing so may cause brush to become lodged in the channel.
- Never use excessive force when introducing or withdrawing the brush. If a brush encounters significant resistance or blockage in the endoscope channel, do not force it through the endoscope. Use of excessive force may damage the brush and/or the endoscope channel.
- Do not rotate, twist or torque the brush while it is inside the channel. Doing so may damage the brush and/or the equipment being cleaned.
- Do not use damaged brushes. Always inspect brush for damage before use. See Figures 2-7. Damaged brush may not adequately clean the endoscope channel, which may cause patient infection.
- Perform cleaning and disinfection with both the brush and the endoscope completely submerged in the detergent solution to prevent spattering.
- Do not put your face too close to the channel opening and do not withdraw the brush too quickly from the channel. Doing so may cause operator infection or irritation from the splashes of patient blood/mucus and detergent solution.
- Withdraw the brush straight from the channel opening. Do not rub brush shaft, stem or bristle against the channel opening. Doing so may damage the brush or equipment being cleaned.
- Never transfer a contaminated brush between endoscopes; cross-contamination may occur resulting in patient infection.

## WARNINGS

- Patient debris and reprocessing chemicals are hazardous. Before reprocessing endoscope always wear personal protective equipment such as eyewear, face mask, moisture-resistant clothing, and chemical-resistant glove that fit properly and are long enough to cover exposed skin.
- After using, carefully check that no parts of the brush have fallen off. Any part of the brush remaining in the channel after cleaning can drop into patient's body during a subsequent procedure. Detached part can be retrieved from inside the endoscope channel by passing a new brush or other endoscope accessory through the channel.

## REUSE WARNINGS

These brushes are for SINGLE USE ONLY. Do not clean, disinfect or sterilize the brush prior to use. Doing so may damage the brush and/or the equipment being cleaned and/or impair its cleaning ability, which may cause infection to the patient.

## STORAGE

Store cleaning brushes in original packaging at room temperature in a dry clean location away from direct sunlight.

## PREPARATION

- Before brushing, follow instruction manual provided by the endoscope manufacturer regarding endoscope preparation, inspection and cleaning.

## INSPECTION

- Remove the brush from the package and carefully unwind the shaft. Only open bag containing the brush immediately before use.
- Inspect the brush before use for damages depicted on Figures 2-7. This inspection is the responsibility of the user. Worn out bristles are ineffective in cleaning, and damaged brushes may damage the endoscope.
- If damage is observed, discard and replace with new brush. Do not repair a damaged brush. Use of repaired brush may damage the endoscope.
- Inspect the brush after use for any detached part as depicted in Figure 7. If parts are detached or missing, make sure all detached parts are retrieved and properly discarded (see "DISPOSAL" instruction).

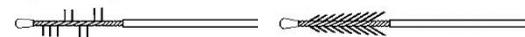


Figure 2 Missing bristles (Gap)

Figure 3 Bent (Set) bristles

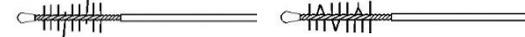


Figure 4 Loose (Wild) bristles

Figure 5 Permanent bristles adhesion



Figure 6 Damaged/kinked brush

Figure 7 Brush sections that may detach

## USE

### CHANNEL CLEANING BRUSH

While the brush and the endoscope are submerged in a cleaning solution, advance the leading tip of the DART® brush (see Figure 8) into the endoscope channel opening until the leading brush head emerges out the other end of the channel. Use short strokes to avoid kinking. Hold the leading tip of the brush and pull brush until trailing tail of the brush clears the channel exit (see Figure 9 & 11). With the brush still submerged in the detergent solution, scrub off all debris on the bristles. Perform at least two passes through each channel or until no more visible debris upon inspection of brush.

### VALVE CLEANING BRUSH

While the brush and the valve are submerged in cleaning solution, insert brush into the valve as shown in Figure 12. Gently clean the valve openings. With the brush still submerged, scrub off all debris on the bristles. Repeat cleaning valve until no debris is observed upon inspection of the brush.

### SUCTION WELL CLEANING BRUSH

While the brush and the endoscope are submerged in cleaning solution, insert brush into the suction well or channel port until resistance is felt. See Figure 13. Rotate the inserted brush one full revolution and pull the brush out of the well. With the brush still submerged, scrub off all debris on the bristles. Repeat cleaning until no debris is observed upon inspection of the brush.

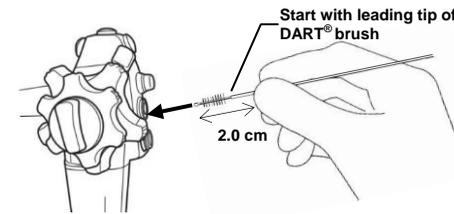


Figure 8 Cleaning endoscope channels

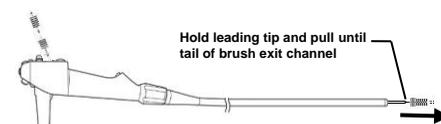


Figure 9 Cleaning suction and instrument channels

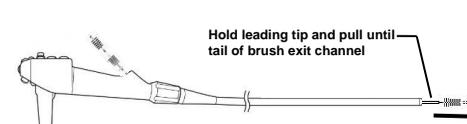


Figure 10 Cleaning instrument channel

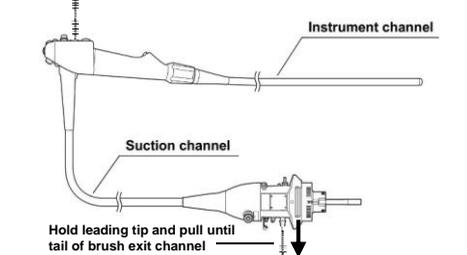


Figure 11 Cleaning suction channel

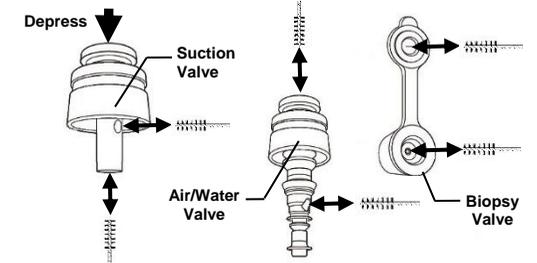


Figure 12 Cleaning accessory valves

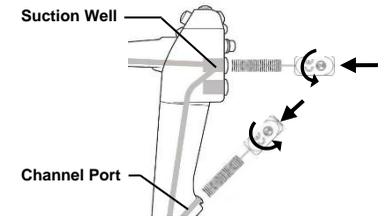


Figure 13 Cleaning suction well and channel ports

## PRODUCT DISPOSAL

Used cleaning brush may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with the hospital/clinic protocol and applicable regulations.

## SYMBOLS MEANING

- CE** CE Mark.
- UPN** Product Number.
- LATEX** This Product is not made with LATEX.
- PHTH** This Product is not made with PHTHALATE.
- Rx ONLY** Indicates Caution: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Visit us online at [www.primedENDO.com](http://www.primedENDO.com) for full list of symbol glossary.

NOTE: Contact PriMed Instruments if you have any questions or comments regarding the content of this document.

If two years has elapsed between the issued date for these instructions and product use, the user should contact Primed Instruments to determine if additional information is available.

DART® is a registered trademark of PriMed Instruments Inc.

# BROSSES DE NETTOYAGE À USAGE UNIQUE POUR ENDOSCOPES

(IFU ANGLAIS & FRANÇAIS)

## TROUSSES DE BROSSES DE NETTOYAGE POUR CANAL 9122, 9140 & 9142

**9122 INCLUT BROSSE DE NETTOYAGE DE CANAL 9192 & BROSSES DE NETTOYAGE POUR PUIITS D'ASPIRATION ET VALVES 9992**

**9140 KIT INCLUT LA BROSSE DE NETTOYAGE DES CANAUX 9194 ET LA BROSSE DE NETTOYAGE DES PUIITS D'ASPIRATION 9990**

**9142 INCLUT BROSSE DE NETTOYAGE DE CANAL 9194 & BROSSES DE NETTOYAGE POUR PUIITS D'ASPIRATION ET VALVES 9992**

### UTILISATION PRÉVUE

Ces instruments sont conçus pour aider au nettoyage et à la désinfection des endoscopes flexibles. La brosse de nettoyage DART<sup>MD</sup> pour canal d'endoscope sert à récupérer l'intérieur du canal de l'endoscope et à déloger les éventuels déchets. La brosse de nettoyage pour puits d'aspiration et valves sert à récupérer l'intérieur du puits d'aspiration et de la valve, pour y déloger les débris. N'utilisez pas ces instruments à des fins autres que celles prévues.

### SYMBOLES

<b>WARNING (Mise en garde)</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
<b>CAUTION (Attention)</b>	Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou moyennement graves.
<b>NOTE</b>	Indique qu'il s'agit de renseignements utiles additionnels.

### CONTRE-INDICATIONS

N'utilisez pas les brosses de nettoyage si le ou les canaux sont connus comme étant obstrués, car cela pourrait endommager le canal. Ne jamais utiliser de force excessive lors de l'introduction ou du retrait de la brosse. L'utilisation d'une force excessive peut endommager la brosse ou l'équipement nettoyé.

Suivez toutes les instructions de nettoyage du fabricant d'équipement d'origine de l'endoscope. N'utilisez pas une brosse de nettoyage spécifique dans un canal spécifique si l'utilisation n'est pas recommandée par le fabricant d'équipement d'origine de l'endoscope.

### ATTENTION

- N'utilisez pas les brosses de nettoyage pour canal d'endoscope pour le prélèvement cytologique ou toute autre fin diagnostique ou thérapeutique. Vous pourriez infliger des blessures aux patients, causer une contamination croisée ou endommager l'équipement.
- N'enroulez jamais la brosse selon un diamètre de moins de 15 cm. Si la brosse est enroulée trop serrée, elle pourrait être endommagée.
- La remise en état des endoscopes doit être confiée au personnel formé et compétent.
- La taille de la brosse doit convenir au canal de l'endoscope. Voir l'étiquette de la brosse pour connaître la taille et la longueur qui conviennent.
- Lorsque vous utilisez une solution détergente désinfectante, suivez toujours les recommandations du fabricant quant à la température, au temps de trempage et à la concentration.
- N'essayez pas d'insérer la brosse d'une autre façon que celles précisées dans le manuel fourni par le fabricant de l'endoscope. N'essayez pas de retirer la brosse par d'autres orifices que ceux précisés dans le manuel fourni par le fabricant de l'endoscope, car la brosse pourrait rester coincée dans le canal.
- N'appliquez jamais de force excessive en introduisant la brosse dans le canal de l'endoscope ou en l'en retirant. En cas de résistance importante ou de blocage lors de l'introduction, évitez de forcer. L'application d'une force excessive peut endommager la brosse et/ou le canal de l'endoscope.
- Lorsque la brosse est dans le canal de l'endoscope, ne la tournez pas, ne la tordez pas et n'appliquez pas une force excessive sur elle. Cela pourrait endommager la brosse et/ou l'équipement qui est en cours de nettoyage.
- N'utilisez pas de brosse endommagée. Inspectez toujours la brosse avant de l'utiliser afin de déceler les dommages potentiels. (Voir les figures 2 à 7.) L'utilisation d'une brosse endommagée ne permet pas de nettoyer adéquatement le canal de l'endoscope, ce qui peut provoquer une infection chez le patient.
- Lorsque vous nettoyez et désinfectez la brosse et l'endoscope, plongez-les complètement dans la solution détergente pour éviter les éclaboussures.
- Ne tenez pas votre visage trop près de l'orifice du canal de l'endoscope et ne retirez pas la brosse trop rapidement du canal, car les éclaboussures de sang ou de mucus du patient et de solution détergente pourraient provoquer une infection ou une irritation chez l'utilisateur.
- Retirez la brosse en ligne droite de l'orifice du canal de l'endoscope. Ne frottez pas la tige, le bout ni les poils de la brosse contre le bord de l'orifice du canal. Cela pourrait endommager la brosse ou l'équipement qui est en cours de nettoyage.
- Pour éviter la contamination croisée et les éventuelles infections qui pourraient en résulter, n'utilisez jamais une brosse contaminée pour nettoyer un deuxième endoscope.

### MISES EN GARDE

- Les résidus provenant de patients et les produits chimiques servant au retraitement sont dangereux. Avant le retraitement de l'endoscope, portez toujours de l'équipement de protection personnelle comme des lunettes, un masque, des vêtements étanches et des gants résistants aux produits chimiques qui sont bien ajustés et qui sont assez longs pour couvrir la peau exposée.
- Après l'utilisation de la brosse, assurez-vous qu'aucune de ses parties ne s'est détachée. Toute partie de la brosse qui reste dans l'endoscope après le nettoyage peut se retrouver dans l'organisme du patient lors d'une intervention ultérieure. Les parties détachées peuvent être récupérées en passant une nouvelle brosse ou un autre accessoire endoscopique dans le canal de l'endoscope.

### MISE EN GARDE QUANT À LA RÉUTILISATION

Cette brosse est à USAGE UNIQUE SEULEMENT. Il ne faut pas la nettoyer, la désinfecter ni la stériliser avant son utilisation, car cela pourrait endommager la brosse et/ou l'équipement qui est en cours de nettoyage et/ou altérer l'efficacité de la brosse, ce qui peut provoquer une infection chez le patient.

### ENTREPOSAGE

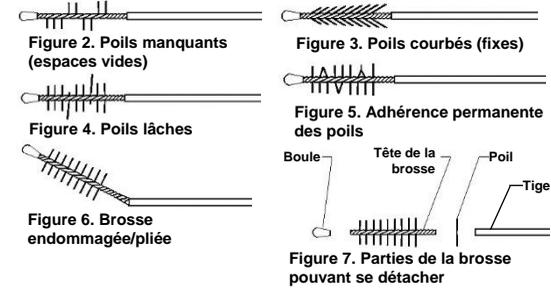
Entreposez les brosses de nettoyage dans leur emballage original à température ambiante dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

### PRÉPARATION

1. Avant de brosser, suivez le mode d'emploi fourni par le fabricant de l'endoscope pour connaître les directives de préparation, d'inspection et de nettoyage de l'endoscope.

### INSPECTION

- Sortez la brosse de l'emballage. S'il s'agit d'une brosse pour canal, déroulez la tige avec soin. Ne manipulez la brosse que lorsque vous devez l'utiliser.
- Inspectez la brosse avant de l'utiliser, afin de déceler les dommages potentiels illustrés aux figures 2 à 7. L'utilisateur est responsable de l'inspection. Des poils en mauvais état rendent le nettoyage inefficace et les brosses endommagées peuvent détériorer l'endoscope. Bien que les figures 2 à 7 représentent des brosses de nettoyage pour canal, les brosses pour puits d'aspiration et valves doivent être inspectées de la même façon.
- En cas de dommage, jetez la brosse et prenez-en une nouvelle. Ne réparez jamais une brosse endommagée. Vous pourriez endommager l'endoscope si vous utilisez une brosse qui a été réparée.
- Inspectez la brosse après l'avoir utilisée pour déceler toute partie qui se serait détachée, comme illustré à la figure 7. Si des parties se sont détachées ou sont manquantes, veillez à les récupérer toutes et à les jeter de manière appropriée (voir les directives de « MISE AU REBUT »).



### EMPLOI

**BROSSE DE NETTOYAGE POUR CANAL D'ENDOSCOPE**  
Pendant que la brosse et l'endoscope sont immergés dans une solution nettoyante, faites avancer l'extrémité de la brosse (voir la figure 8) dans le canal de l'endoscope jusqu'à ce que la tête de la brosse sorte à l'autre bout du canal. Brossez par petits coups pour éviter de plier la tige. En gardant la brosse immergée, enlevez tous les débris des poils avant de la faire repasser dans le canal. Faites passer la brosse au moins deux fois dans chaque canal, ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris sur la brosse.

**BROSSE DE NETTOYAGE POUR VALVES**  
Pendant que la brosse et la valve sont immergés dans une solution nettoyante, insérez la brosse dans la valve comme indiqué à la figure 12. Nettoyez délicatement les ouvertures de la valve. En gardant la brosse immergée, enlevez tous les débris des poils. Répétez l'opération au complet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris sur la brosse.

**BROSSES DE NETTOYAGE POUR PUIITS D'ASPIRATION**  
Pendant que la brosse et l'endoscope sont immergés dans une solution nettoyante, insérez la brosse dans le puits d'aspiration ou l'orifice du canal jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Voir la figure 13. Faites faire une rotation complète à la brosse, puis retirez-la du puits. En gardant la brosse immergée, enlevez tous les débris des poils. Répétez l'opération au complet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris sur la brosse.

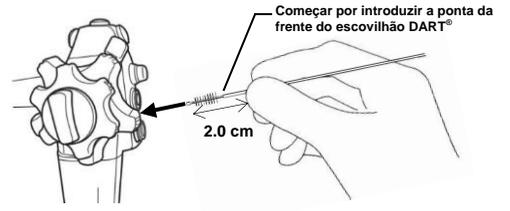


Figure 8. Nettoyage des canaux d'endoscope



Figure 9. Nettoyage des canaux d'aspiration et de l'instrument

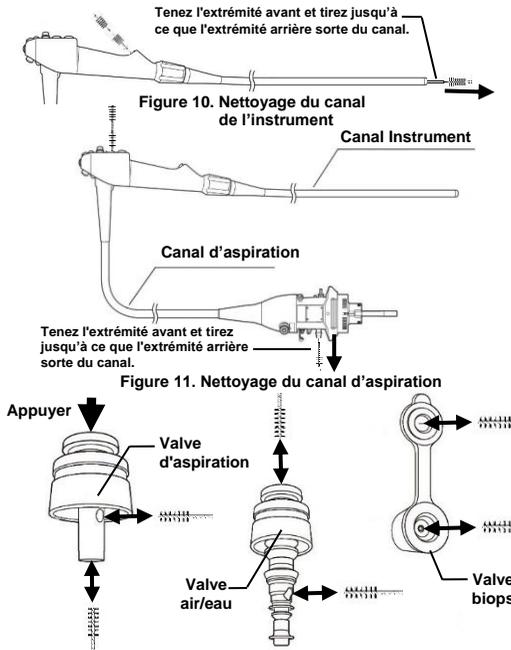


Figure 12. Nettoyage des valves auxiliaires

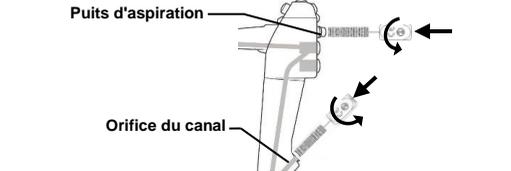


Figure 13. Nettoyage du puits d'aspiration et de l'orifice des canaux

### SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Già pennello utilizzato può essere un potenziale rischio biologico. Gestire e smaltire in accordo con l'ospedale / clinica protocollo e dei regolamenti applicabili.

### SIMBOLI SIGNIFICATO

- Marca de la CE.
- Cantidad de unidades en la caja.
- Número de producto.
- Cantidad de unidades en el dosificador.
- Este producto no está hecho de LÁTEX.
- Este producto no está hecho de FTALATO.

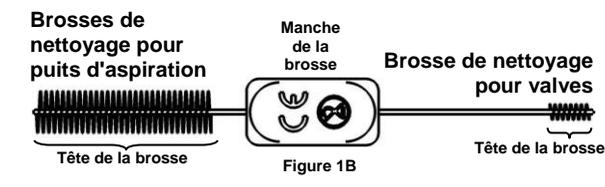
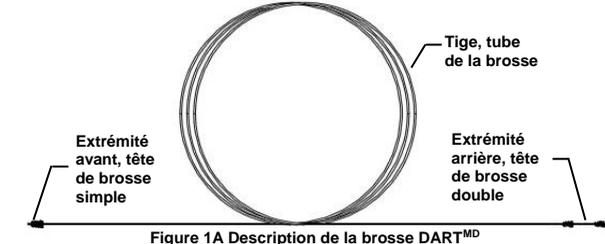
**R<sub>ONLY</sub>** Indica Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita del dispositivo o su prescrizione di un medico.

Visite nuestro sitio web, [www.primedENDO.com](http://www.primedENDO.com), para acceder a una lista completa del glosario de símbolos.

NOTA: Si tiene alguna pregunta o comentario sobre el contenido de este documento, póngase en contacto con PriMed Instruments.

Si han transcurrido dos años entre la fecha de publicación de estas instrucciones y el uso del producto, el usuario debe ponerse en contacto con Primed Instruments para determinar si hay información adicional disponible. DART<sup>®</sup> es una marca comercial registrada de PriMed Instruments Inc.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL - Brosse De Nettoyage De Canal



**R<sub>X</sub> ONLY** **CE** **EC REP**  
ADVENA LIMITED  
Tower Business Centre  
2<sup>nd</sup> Flr., Tower Street  
Swatar, BKR 4013  
Malta

**PRIMED INSTRUMENTS INC.**  
1080 Tristar Drive, Unit 14  
Mississauga, Ontario, L5T 1P1  
Canada  
PHONE: 905-565-0565  
FAX: 905-565-0566  
[www.primedENDO.com](http://www.primedENDO.com)

**primed**  
Instructions for Use / Mode d'emploi  
**W-7.5.3-W6 - DESUCB KIT IFU**  
Revised & Approved & Effective /  
Révisé et approuvé; en vigueur  
**2019-11-08**  
© 2019 PriMed Instruments Inc.